

УДК 811.111(075)

ББК 81.2 Англ-93

О-70

В оформлении использованы иллюстрации,
предоставленные агентством Shutterstock.

Оруэлл, Джордж.

О-70 1984. А2 / Д. Оруэлл; адапт. текста, упражнения и словарь
К. Темурян. — Москва: Издательство АСТ, 2025. — 96 с. — (English
Classics: Graded Readers).

ISBN 978-5-17-165870-0

«1984» — роман-антиутопия, написанный Джорджем Оруэллом, который изображает тоталитарное будущее, где государство полностью контролирует все аспекты жизни людей. Действие происходит в вымышленной стране Океания, где правящая партия во главе с Большим Братом использует жестокие методы подавления свободы, постоянного наблюдения и контроля за сознанием граждан.

Главный герой, Уинстон Смит, работает в Министерстве Правды, где его обязанность — искажение исторических фактов в соответствии с пропагандой партии. Однако Уинстон начинает сомневаться в идеологии и порядке, в котором живет, и пытается восстать против системы. Роман исследует темы тоталитаризма, пропаганды, контроля над сознанием, манипуляции историей и языком, а также потери индивидуальной свободы.

«1984» предупреждает об опасности авторитарных режимов и показывает, как власть может уничтожить не только свободу действий, но и способность людей мыслить самостоятельно.

Текст романа адаптирован под уровень А2 и снабжен глоссарием. Также в книге есть упражнения для проверки своих знаний и понимания прочитанного.

УДК 811.111(075)

ББК 81.2 Англ-93

ISBN 978-5-17-165870-0

© Темурян К. Т., адаптация,
словарь, упражнения, 2024

© ООО «Издательство АСТ», 2024

PART ONE

Chapter 1

It was a cold, bright day in April. Winston Smith **hurried** through the glass doors of Victory Mansions to avoid the cold wind. The wind blew **dust** and small pieces of paper through the streets.

The corridors smelled of boiled cabbage and old carpets. There was a huge coloured poster on the wall. It showed a man's strong face with dark eyes and a thick black moustache. The face **stared** down at everyone, like it was watching them. Below the man's face, there was a phrase: BIG BROTHER IS WATCHING YOU.

Winston took the stairs to get to his flat on the seventh floor. The lift, as usual, wasn't working because the Party often turned off the power during the day to save energy for Hate Week. When Winston finally reached his flat, he opened the door and entered. A loud voice came from a large screen on the wall. The telescreen showed programmes, but also controlled everything that happened in the room. The rule was to never turn it off.

Winston looked out of the window. Below him, the streets were empty, except for the posters of Big Brother that



1984



hung everywhere. **Helicopters** flew low over the **rooftops**, looking into people's windows to check what they were doing. In the distance, there were enormous buildings: the Ministry of Truth, **responsible** for news, education, and art; The Ministry of **Peace**, **responsible** for war; The Ministry of Love, **responsible** for law and order; and the Ministry of **Plenty**, **responsible** for economic **affairs**.

Winston wrote down the date in his diary. His **handwriting** was messy, and he made many mistakes. He wrote about his memories, and another one came to mind.

In the Records Department, where Winston worked, people were getting ready for Hate. He **spotted** two people. One of them was a girl with **freckles** on her face. Winston immediately disliked her: he believed she was more dangerous than others. The other person was a man named O'Brien. He worked for the Party, and the room got quiet when he walked in.

The face of Emmanuel Goldstein appeared on the screen. In the past, Goldstein was one of the Party leaders — along with Big Brother — but later **betrayed** him, **escaped**, and disappeared. The room got loud: everyone was angry. The **whispers** in the audience soon became shouts, and someone threw a Newspeak dictionary at the screen. For a mo-



1984



ment, Winston's **hatred** towards Goldstein **shifted** into **hatred** towards Big Brother.

Winston looked at his writing again. The **handwriting** was no longer **awkward**, and he felt he was writing words down automatically: DOWN WITH BIG BROTHER. He felt fear: the Thought Police would start looking for him. They usually arrested people at night.

Suddenly, there was a knock on his door. Were they here? Already! The knocking continued. Winston's heart was beating loudly as he got up from his chair and moved towards the door.



Glossary

affair [ə'feə] — *n* дело

awkward ['ɔ:kwəd] — *adj* неуклюжий

betray [bi'trei] — *v* предавать

dust [dʌst] — *n* пыль

escape [ɪ'skeɪp] — *v* сбежать

freckle ['frekl] — *n* веснушка

handwriting ['hænd,raɪtɪŋ] — *n* почерк

hang (hung, hung) [hæŋ] — *v* вешать, висеть

hatred ['heitrɪd] — *n* ненависть

helicopter ['helɪkɒptə] — *n* вертолет

hurry ['hʌrɪ] — *v* спешить

peace [pi:s] — *n* мир, покой

plenty ['plenti] — *n* изобилие

responsible [rɪ'spɒnsəbl] — *adj* ответственный

rooftop ['ru:ftɒp] — *n* крыша

shift [ʃɪft] — *v* изменяться

spot [spɒt] — *v* замечать

stare [steə] — *v* пристально смотреть

whisper ['wɪspə] — *n, v* шепот, шептать

Chapter 2

When Winston reached the door, he realised that the notebook was still on the table. He left it open, anyone could see “DOWN WITH BIG BROTHER”. The letters were big enough to see it from here. He **inhaled** and opened the door. It was Mrs. Parsons, his neighbour.

“Can you please take a look at the kitchen **sink**? There’s a problem with it, and my husband isn’t home.”

Mr Parsons worked with Winston. He was **overweight**, energetic, and **incredibly** stupid, but Mrs. Parsons **appreciated** his skills.

Winston followed her into the old flat, which smelled of boiled cabbage and **sweat**. The place was messy, as if wild animals ran around the rooms all day. Winston started working in the **sink**.

“Hands up! You’re a **traitor**! A thought—criminal! A **spy**! I’ll **shoot** you!” someone shouted from behind.

Mrs. Parsons’ children jumped around Winston with their toy guns, but for Winston, they felt real. Mrs. Parsons **apologised** for the noise nervously and thanked Winston. Her grey face looked **helpless** and frightened. As he was leaving, one of the boys threw a toy gun at him.



“Goldstein!” the boy **screamed**. Mrs. Parsons **apologised** again. She looked older than she was.

Back at his flat, the telescreen spoke loudly. “Attention! There’s news from the war!”

The images on the screen showed soldiers, prisoners, and a lot of blood. The voice announced that the chocolate **ration** would be reduced. Bad news, Winston thought. He moved to the window and looked at the posters outside. He **wondered** who he was writing the diary for. The Thought Police would definitely destroy it after reading. He continued writing: From the age of Big Brother to the time when thought is free — greetings!

Winston noticed **ink** on his fingers. This detail could betray him, so he went to the bathroom and **scrubbed** his hands with soap. It was **harsh** and **unpleasant**, but he was happy with the result.

He thought about hiding the notebook, but knew this was **useless**: someone would definitely discover it. So he picked some dust from his room and put it on the notebook. If anyone opened it, the dust would leave a **trace**.



Glossary

- apologise** [ə' pɒlədʒaɪz] — *v* извиняться
appreciate [ə' pri:ʃiət] — *v* ценить
harsh [hɑ:f] — *adj* суровый
helpless [' helpləs] — *adj* беспомощный
incredibly [ɪn' kredəbli] — *adv* невероятно
inhale [ɪn' heɪl] — *v* вдыхать
ink [ɪŋk] — *n* чернила
overweight [ˌəʊvə' weɪt] — *adj* грузный
ration [' ræʃən] — *n* паек
scream [skri:m] — *v* вопить
scrub [skɾʌb] — *v* скрести
shoot [ʃu:t] — *v* застрелить
sink [sɪŋk] — *n* раковина
spy [spaɪ] — *n* шпион
sweat [swet] — *n, v* пот, потеть
trace [treɪs] — *n* след
traitor [' treɪtə] — *n* предатель
unpleasant [ʌn' plezənt] — *adj* неприятный
useless [' ju:sləs] — *adj* бесполезный
wonder [' wʌndə] — *v* желать знать

Chapter 3

At night, Winston saw strange dreams. He dreamt of his mother — a tall, **silent** woman with **magnificent** hair. He last saw his parents when he was about ten years old.

In his dream, his mother was in a boat, holding his younger sister in her arms. The boat was **sinking**, and they were both looking at him with sad eyes. Winston felt **guilty**, as if their lives were a **sacrifice**. When he woke up, he thought about the past. His mother's death was a **tragedy** that seemed impossible now: today, there were only fear, hatred, and pain.

A **sudden** noise from the telescreen **reminded** Wilson that it was time for exercise. His body **ached**, but he followed the instructions from the telescreen. His arms and legs moved automatically while he was thinking about the past. Was there a time when the country wasn't at war? There used to be peace, but a bomb followed. He remembered how his parents **grabbed** him by the hand and ran to hide.

He thought about the world history: now, in 1984 (if it really was 1984), Oceania was at war with Eurasia and in **alliance** with Eastasia. Before that, it was different, but the Party did not allow anyone to remember the past. The Party controlled the past and, this way, controlled the future too.



This **frightened** Winston: could the Party make him believe in anything — or **erase** it from his memory?

Winston tried to remember when Big Brother first appeared — but he couldn't. **According to** the Party, Big Brother started his **legendary achievements** many years ago. And when did the Party first appear? Winston knew that there was no Party when he was little. Yet, there was no way of **proving** it: **whatever** the Party said was the truth.

“Smith!” a loud voice screamed from the telescreen. “Work harder!”

Winston started sweating. He knew he couldn't show any shock or **irritation**, so he continued the exercise.